

**Путешествие по Японии, или
Описание Японской империи,
в физическом,
географическом и
историческом отношениях**

Том 2

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 82-3
ББК 84-4
П90

П90 Путешествие по Японии, или Описание Японской империи, в физическом, географическом и историческом отношениях: Том 2 / – М.: Книга по Требованию, 2024. – 324 с.

ISBN 978-5-519-86180-9

Библиотека Путешествий. Том 2. Путешествие в Японию. Том 2. Путешествие по Японии, или Описание Японской империи, в физическом, географическом и историческом отношениях.

ISBN 978-5-519-86180-9

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2024

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2024

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первозданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

www.samizday.ru/reprint

ПУТЕШЕСТВІЕ
ПО
ЯПОНИИ
ИЛИ
ОПИСАНІЕ ЯПОНСКОЙ ИМПЕРІИ,
ВЪ ФИЗИЧЕСКОМЪ, ГЕОГРАФИЧЕСКОМЪ И ИСТОРИЧЕСКОМЪ
ОТНОШЕНІЯХЪ,

Ф. ЗИБОЛЬДА,

ДОПОЛНЕННОЕ СВѢДѢНІЯМИ И ИЗВѢСТІЯМИ ИЗЪ КЕМПФЕРА,
ФИШЕРА, ДѢФА, ШАРЛЬВУА, ГРАФЪ ГОГЕНДОРНА, КРУЗЕН-
ШТЕРНА, ТУНБЕРГА, ТИТСИНГА, ВАРЕНИУСА И ДР.

ПЕРЕВОДЪ

В. М. Втроева.

ИЗДАНИЕ А. А. ПЛЮШАРА.

ТОМЪ ВТОРОЙ.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

ВЪ ТИПОГРАФИИ А. ДМИТРИЕВА.

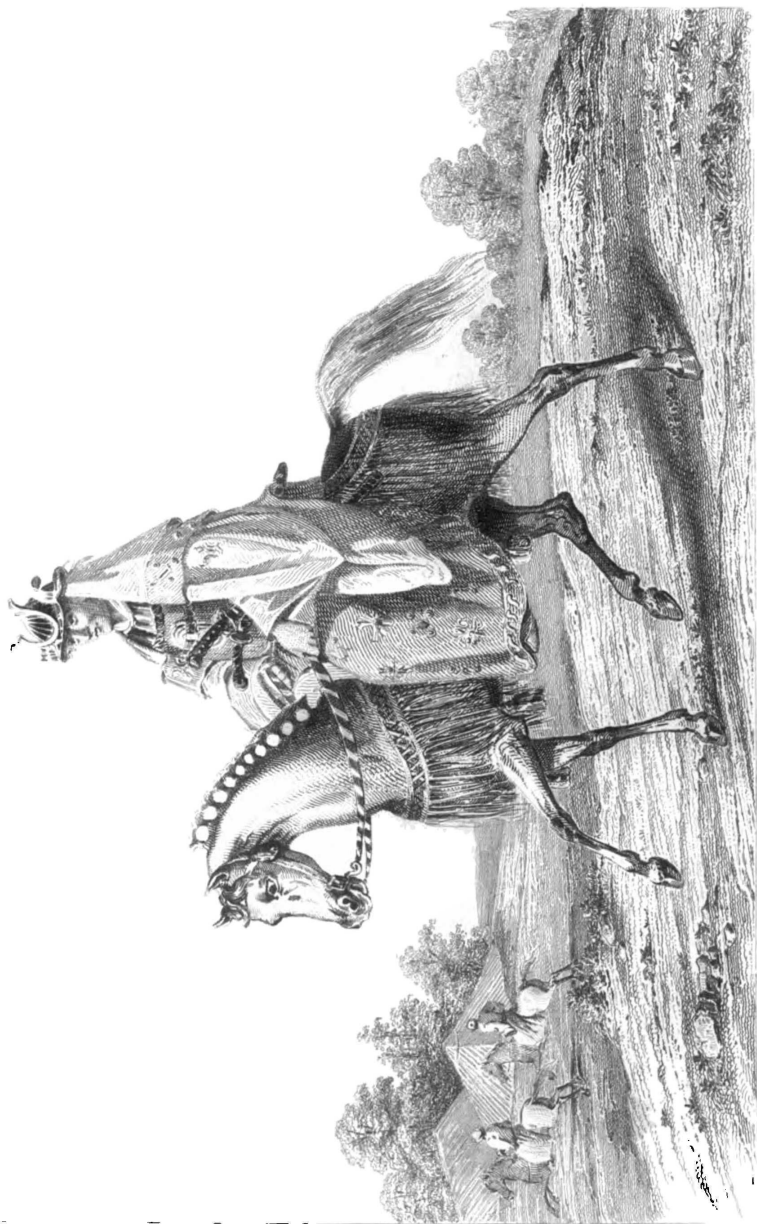
1854.

ПЕЧАТАТЬ ПОЗВОЛЯЕТСЯ

**съ тѣмъ, чтобы по отпечатаніи было представлено въ
Ценсурный Комитетъ узаконенное число экземпляровъ.**

С.-Петербургъ 20-го Іюля 1853 года.

Ценсоръ А. Фрейманъ.



General. ГЕНЕРАЛЪ.

ПУТЕШЕСТВІЕ

ВЪ ЯПОНИЮ.

ПРАВЫ И ОБЫЧАИ ЯПОНЦЕВЪ.

ОБЩЕСТВЕННОЕ СОСТОЯНІЕ И ЧАСТНАЯ ЖИЗНЬ.

Извѣстія, напечатанныя въ разное время членами голландской факторіи, дадутъ намъ матеріалъ для этой главы. Уже извѣстно, какъ стѣснены и связаны Голландцы въ Де-цимѣ, какъ строго смотрять за ними во время переѣзда въ Іедо; притомъ же они не знаютъ японскаго языка; стало быть, много отъ нихъ и ожидать нельзя. Однакожъ они успѣли собрать занимательные факты объ этой таинственной странѣ. Изъ нихъ-то мы постараемся составить картину, которая могла бы дать общее понятіе объ этомъ обществѣ, котораго образованность, очень развитая, такъ мало похожа на нашу.

Прежде всего мы укажемъ на то, что даетъ народнымъ нравамъ оригинальный характеръ, поражаетъ особенно иностранцевъ и заставляетъ ихъ отыскивать религіозныя и политическія причины этой оригинальности. Съ этою цѣлю мы прослѣдимъ жизнь Японца съ минуты его рожденія до могилы. Но какъ женщины у всѣхъ народовъ имѣютъ всегда болѣе или менѣе вліянія на развитіе образованности и на счастіе семействъ и самаго общества, то необходимо сказать предварительно нѣсколько словъ о томъ, какое мѣсто женщины занимаютъ въ японскомъ обществѣ и семействѣ.

Въ этомъ двойномъ отношеніи, положеніе японскихъ женщинъ вовсе непохоже на положеніе другихъ восточныхъ женщинъ. Только Китай представляетъ, въ этомъ случаѣ, нѣкоторое сходство; однакожъ положеніе Японки занимаетъ середину между тѣмъ, что видимъ въ Европѣ, и тѣмъ, что встрѣчается въ Азіи.

Подобно европейскимъ дамамъ, Японки занимаютъ видное мѣсто въ обществѣ и раздѣляютъ всѣ честныя удовольствія отцевъ и мужей. Онѣ свободны какъ европейскія дамы, и даже свободнѣе нѣкоторыхъ изъ нихъ. Однакожъ онѣ рѣдко употребляютъ во зло эту свободу, а въ среднихъ и высшихъ классахъ онѣ ведутъ себя примѣрно. Въ Японіи

можно встрѣтить невѣрную жену, но это рѣдкое исключеніе, диво (*).

Обучать ихъ стараются столько же, сколько и мужчинъ, и мы уже говорили, что въ даири (при дворѣ микадо) находится нѣсколь-ко женщинъ въ числѣ историковъ, морали-стовъ и поэтовъ, заслужившихъ громкую славу. Увѣряютъ, что онѣ вообще любезны, веселы безъ натяжки, любятъ наряжаться, чрезвычайно ловки, и мастерски принима-ютъ и угощаютъ у себя въ домѣ (**).

Но свобода японскихъ женщинъ не про-стирается далѣе того круга, которому онѣ придаютъ столько прелести. Въ домашней жизни видна уже восточная женщина. Сре-ди семейства она находится подъ опекою, въ зависимости отъ мужа, отъ сыновей или отъ ближайшихъ родственниковъ. Законъ не

(*) Старинные путешественники указываютъ на нѣ-сколько примѣровъ невѣрности женъ и притомъ въ различныхъ классахъ народа; но страшное наказаніе, налагаемое на виновныхъ, показываетъ, какъ мало привыкли Японцы къ нарушенію супружеской клятвы. Самый незнатный Японецъ столько же заботится о своей чести, сколько и сильнѣйшій князь, и также жестоко мститъ за себя. См. Мандельсло, т. II стр. 498—500, и *Chinese Repository*, Т. IX стр. 622.

(**) Въ Японіи, какъ и въ Китаѣ, хорошо воспитан-ная женщина должна умѣть читать бѣгло, написать письмо складно, а это значитъ, что ея почеркъ и слогъ должны быть изящны. Если она умѣетъ при этомъ

*

даетъ женщинамъ никакихъ правъ. Онѣ не могутъ свидѣтельствовать въ судѣ. Мужъ можетъ ввести сколько угодно наложницъ въ домъ, гдѣ онѣ управляютъ, и нерѣдко случается, что наложницы имѣютъ свой особенный штатъ и находятся не въ совершенной зависимости отъ жены; но это бываетъ только въ домахъ знатныхъ и особенно у богатыхъ. Въ низшихъ классахъ рѣдко встрѣчаются эти бигамическіе случаи. Почти всегда незаконныя жены повинуются домашней власти законной супруги; въ знакъ униженія, имъ запрещено брить брови; но состояніе ихъ не считается въ Японіи ни преступнымъ, ни даже безчестнымъ. Мужъ всегда можетъ требовать развода; только интересъ и приличія могутъ помѣшать ему воспользоваться этимъ правомъ, которому не

сочинять быстро стихи на заданныя темы, то считается совершенною женщиной. Музыка и рисованье—необходимыя принадлежности хорошаго воспитанія. Разумѣется, что такое полное воспитаніе получаютъ только женщины, принадлежащія къ достаточнымъ семействамъ. Другія, находящіяся въ неблагопріятномъ положеніи, осуждены на незнаніе по недостатку средствъ къ воспитанію. Между этими послѣдними многія не въ состояніи даже написать письмо. Вообще японскимъ женщинамъ дается свободы болѣе, чѣмъ Китаанкамъ. Семейныя отношенія первыхъ не такъ стѣснены: притомъ же ноги ихъ не изуродованы, какъ у китайскихъ женщинъ, и онѣ могутъ ходить и прогуливаться, въ настоящемъ смыслѣ этого слова.

положено границъ. Мужъ обязанъ содержать отосланную изъ дому жену сообразно съ своимъ состояніемъ, если разводъ назначенъ не судомъ и не по законной причинѣ, напри-мѣръ, за безплодіе; но несчастная женщина, недавшая мужу дѣтей, не имѣетъ ни малѣйшаго права на пособіе отъ него. Ни въ какомъ случаѣ, ни подъ какимъ предлогомъ жена не смѣетъ просить развода. У себя она хозяйка, управляетъ всѣмъ семействомъ; но на нее смотрятъ болѣе какъ на драгоценную игрушку, чѣмъ на разумное созданіе, которое должно раздѣлять участь мужа. Она обязана развлекать его своими талантами, развеселять живымъ и игривымъ разговоромъ; но не можетъ и не должна брать на себя часть его заботъ и печали. Она не только не знаетъ его тайнъ, но онъ даже ни слова не говоритъ ей о своихъ обществен-ныхъ или частныхъ дѣлахъ; она не смѣетъ и спросить о нихъ, зная, что прослыветъ дерзкою и безумно-смѣлою.

Послѣ этихъ нѣсколькихъ словъ о женщинахъ, расскажемъ жизнь Японца, съ пеленокъ, съ той минуты, какъ онъ является на свѣтъ.

При первыхъ признакахъ беременности, обязываютъ талію матери краснымъ крепомъ (по японски *геръ-оби*); церемонія эта совершается съ особенною торжественностію;

стутъ бываютъ и религіозные обряды, приспособленные къ этому обстоятельству. Выборъ особы, которая должна подать поясъ, производитъ всегда сильное волненіе въ семействѣ, какъ увѣряютъ Мейланъ и Фишеръ. Японскіе ученые приписываютъ этому обычаю довольно странное происхожденіе. Назадъ тому шестнадцать столѣтій, говорятъ они, умеръ микадо, оставивъ супругу беременною. Опоясавшись краснымъ поясомъ, она заняла въ арміи мѣсто умершаго мужа и довершила покореніе Кореи. Клапротъ называетъ эту амазонку *Сейнъ-гу-Коно-гу*, а Зибольдъ *Зингу-кво-гу*; она сама происходила изъ фамиліи микадо и за храбрость получила въ награду верховную власть. Была-ли она или нѣтъ провозглашена микадомъ и пользовалась ли этимъ титуломъ? Японскіе историки не разрѣшаютъ этого вопроса; но нѣтъ сомнѣнія, что она управляла государствомъ до самой своей смерти. Она скончалась ста лѣтъ, процарствовавъ шестьдесятъ девять, и оставила престолъ сыну своему, которой родился у ней послѣ смерти ея мужа. Этому то повелителю Японцы обязаны за введеніе китайскихъ письменныхъ звуковъ; онъ выписалъ *Во-Нина* изъ Кореи въ 285 году (*).

(*) Эта амазонка болѣе извѣстна подъ именемъ *Тат-*